

STN	Nedeštruktívne skúšanie Vizuálna kontrola Všeobecné zásady	STN EN 13018 01 5065
------------	---	--

Non-destructive testing. Visual testing. General principles

Essais non destructifs. Examen visuel. Principes généraux

Prüfung. Sichtprüfung. Allgemeine Grundlagen

Táto norma je slovenskou verziou európskej normy EN 13018: 2016.

Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky.

Táto norma má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN 13018: 2016.

It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing.

It has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich noriem

Táto norma nahrádza anglickú verziu STN EN 13018 z augusta 2016, ktorá od 1. 8. 2016 nahradila STN EN 13018 zo septembra 2001 v celom rozsahu.

124054

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, 2017

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

Národný predhovor

Normatívne referenčné dokumenty

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

POZNÁMKA 1. – Ak bola medzinárodná publikácia zmenená spoločnými modifikáciami, čo je indikované označením (mod), použije sa príslušná EN/HD.

POZNÁMKA 2. – Aktuálne informácie o platných a zrušených STN možno získať na webovej stránke www.unms.sk.

EN 1330-10 zavedená v STN EN 1330-10 Nedeštruktívne skúšanie. Terminológia. Časť 10: Termíny používané pri vizuálnej kontrole (01 5052)

EN ISO 8596 zavedená v STN EN ISO 8596 Očná optika. Skúšanie zrakovej ostrosti. Normalizované zrkové znaky a ich prezentovanie (ISO 8596) (19 5010)

EN ISO 9712 zavedená v STN EN ISO 9712 Nedeštruktívne skúšanie. Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania (ISO 9712) (01 5000)

Informácie pre používateľa normy

V článku 3.2 anglickej verzie tejto normy je uvedený termín „remote visual testing“, ktorého doslovným prekladom by bol termín „diaľková vizuálna kontrola“. V článku 3.2 slovenskej verzie tejto normy je však uvedený termín „nepriama vizuálna kontrola“, ktorý je výstižnejší a jednoznačnejší v nadväznosti na fyzikálnu podstatu rozdielu medzi „priamou vizuálnou kontrolou“ (čl. 3.1) a „nepriamou vizuálnou kontrolou“ (čl. 3.2), ako to vyplýva zo znenia článkov 3.1 a 3.2. Termín „nepriama vizuálna kontrola“ je v súlade so slovenskou terminológiou v predmetnej oblasti NDT a je použitý aj v iných národných verziách tejto normy (napr. v čl. 3.2 nemeckej verzie EN 13018: 2016 je použitý termín „indirekte Sichtprüfung“).

Vypracovanie normy

Spracovateľ: Ing. Pavel Gabriška, Istrotest NDT, Bratislava

Technická komisia: TK 67 Nedeštruktívne skúšanie

**Nedeštruktívne skúšanie
Vizuálna kontrola
Všeobecné zásady**

Non-destructive testing
Visual testing
General principles

Essais non destructifs
Examen visuel
Principes généraux

Prüfung
Sichtprüfung
Allgemeine Grundlagen

Túto európsku normu schválil CEN 27. decembra 2015.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické odkazy týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunsko, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
1 Predmet normy	5
2 Normatívne odkazy	5
3 Termíny a definície	5
4 Dokumentácia pred kontrolou	6
5 Priama vizuálna kontrola	6
6 Nepriama vizuálna kontrola	7
7 Personál	7
8 Vyhodnotenie	7
9 Dokumentácia o kontrole	7
10 Záznamy	8

Európsky predhovor

Tento dokument (EN 13018: 2016) vypracovala technická komisia CEN/TC 138 „Nedeštruktívne skúšanie“, ktorej sekretariát je v AFNOR.

Tento európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskoršie do augusta 2016 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskoršie do augusta 2016.

Upozorňuje sa na skutočnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN [a/alebo CENELEC] nezodpovedajú za identifikáciu ktoréhokoľvek alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN 13018: 2001.

V súlade s vnútornými predpismi CEN/CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Maltu, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

1 Predmet normy

Táto európska norma špecifikuje všeobecné zásady pre priamu a nepriamu vizuálnu kontrolu, ak sa táto použije na určenie zhody so stanovenými požiadavkami (napr. stav povrchu dielca, súososť dosadacích plôch, tvar dielcov).

Táto európska norma nie je aplikovateľná na procesy pozorovania súvisiace s používaním akýchkoľvek iných metód skúšania – deštruktívnych alebo nedeštruktívnych.

2 Normatívne odkazy

Nasledujúce dokumenty, celé alebo ich časti, sú v tomto dokumente normatívnymi odkazmi a sú nevyhnutné pri jeho používaní. Pri datovaných odkazoch sa použije len citované vydanie. Pri nedatovaných odkazoch sa použije najnovšie vydanie citovaného dokumentu (vrátane všetkých zmien).

EN 1330-10 *Non-destructive testing – Terminology – Part 10: Terms used in visual testing*. [Nedeštruktívne skúšanie. Terminológia. Časť 10: Termíny používané pri vizuálnej kontrole.]

EN ISO 8596 *Ophthalmic optics – Visual acuity testing – Standard optotype and its presentation (ISO 8596)*. [Očná optika. Skúšanie zrakovéj ostrosti. Normalizované zrkové znaky a ich prezentovanie (ISO 8596).]

EN ISO 9712 *Non-destructive testing – Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712)*. [Nedeštruktívne skúšanie. Kvalifikácia a certifikácia pracovníkov nedeštruktívneho skúšania (ISO 9712).]

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN